

Allgemeine Informationen

Störungsbehebung

Allgemeines

Das Gerät hat kein Strom.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil fest mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingelegt sind.
- Ersetzen Sie alle Batterien durch neue, wenn sie schwach sind.

Es wird kein Ton wiedergegeben.

- Stellen Sie **VOLUME +/-** (VOL +/-) auf der Fernbedienung ein.

Es ist ein Rauschen zu hören.

- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät nicht in der Nähe von eingeschalteten Mobiltelefonen usw. befindet.
- Wenn ein Audioverbindungskabel angeschlossen ist, aber nicht verwendet wird, trennen Sie es vom Gerät.

Während der Wiedergabe werden zwei verschiedene Musikquellen vermicht.

- Beenden Sie die Wiedergabe am iPod oder an der gesondert erhältlichen Komponente.

Die Anzeige OPR/BATT blinkt.

- Die Anzeige **OPR/BATT** blinkt, wenn das Gerät ein Signal von der Fernbedienung empfängt oder wenn die Batterien schwach sind. In diesem Fall bedeutet das Blinken nicht, dass ein Fehler oder eine Fehlfunktion vorliegt.

iPod

Es wird kein Ton wiedergegeben.

- Vergewissern Sie sich, dass der iPod ordnungsgemäß angeschlossen ist.

Keine Reaktion auf Bedienung des Geräts.

- Vergewissern Sie sich, dass der iPod ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob der iPod mit diesem Gerät kompatibel ist (siehe „Kompatible iPod-/iPhone-Modelle“).

Der iPod wird nicht geladen.

- Vergewissern Sie sich, dass der iPod ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzteil ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob der iPod mit diesem Gerät kompatibel ist (siehe „Kompatible iPod-/iPhone-Modelle“).

Audioeingang

Es wird kein Ton wiedergegeben.

- Vergewissern Sie sich, dass das Audioverbindungskabel ordnungsgemäß angeschlossen ist.

- Stellen Sie sicher, dass sich die angeschlossene Komponente im Wiedergabestatus befindet.

Der Ton ist zu leise.

- Prüfen Sie die Lautstärkeeinstellung an der angeschlossenen, gesondert erhältlichen Komponente.

Fernbedienung

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- Wenn die Batterie in der Fernbedienung zu schwach ist, tauschen Sie sie gegen eine neue aus.

- Achten Sie darauf, die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor am Gerät zu richten.
- Verdecken Sie den ⏻ Receiver nicht und platzieren Sie keine Objekte unmittelbar davor.
- Entfernen Sie alle Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Gerät.
- Stellen Sie sicher, dass der Fernbedienungssensor keinem starken Licht ausgesetzt ist, wie direktem Sonnenlicht oder einer Leuchtstoffröhre.

Wenn das Problem weiterhin auftritt, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Technische Daten

iPod
Nennspannung: 5 V Gleichstrom
Nennstrom: max. 1 A

Allgemeines
Lautsprecher ca. 50 mm Durchmesser × 2

Eingang
Buchse AUDIO IN (ø 3,5 mm, Stereoeminibuchse)
Eingangsimpedanz: 10 kΩ
Standardeingangpegel: 245 mV

Leistungsabgabe
2 W + 2 W (bei 10% des harmonischen Verzerrung)

Stromquelle
Externe Stromquelle: DC IN 6V (mit mitgeliefertem Netzteil) (230 V Wechselstrom, 50 Hz) oder 4 Batterien vom Typ AAA/LR03

Batterienutzungsdauer: ca. 10 Stunden (Alkalibatterien vom Typ AAA/LR03, hergestellt von Sony)

ca. 8 Stunden (Alkalibatterien vom Typ NH-AAA, hergestellt von Sony)

Abmessungen
ca. 226 mm × 165 mm × 151 mm (B/H/T) (einschließlich vorstehender Teile und Steuerelemente)

Gewicht
ca. 1,1 kg (einschließlich Batterien)

Mitgeliefertes Zubehör

Netzteil (1)

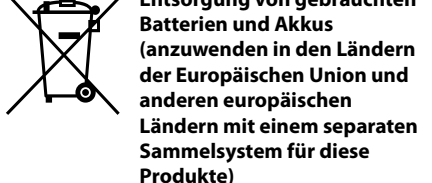
Fernbedienung (mit einer Lithiumbatterie) (1)

Referenzhandbuch (1)

Kurzanleitung (1)

Pöster für kleinen iPod (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.



Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

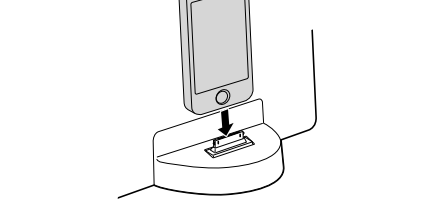
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

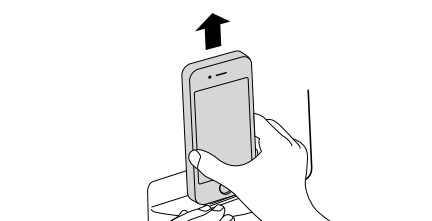
Betrieb

Umgang mit dem iPod

Einsetzen eines iPod



Entfernen eines iPod



Zur besonderen Beachtung

- Fassen Sie den Stecker an, nicht das Kabel, um das Netzkebel zu trennen.
- Da für den Lautsprecher ein starker Magnet verwendet wird, halten Sie Kreditkarten mit Magnetcodierung oder Zugfederruhren (mechanische Uhren), CRT-Fernseheräte oder Projektoren, usw. vom Gerät fern, um mögliche Schäden durch den Magneten zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmquellen wie Heizkörpern oder Wärmulftauslässen oder an Orten liegen, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub, mechanischen Vibrationen oder Stößen ausgesetzt ist.
- Achten Sie auf ausreichende Luftzufuhr, damit sich im Gerät kein Wärmestau bildet. Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen wie Teppichen, Decken usw. oder in der Nähe von Materialien wie Gardinen auf, die die Lüftungsöffnungen blockieren könnten.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf.

HINWEISE ZUR LITHIUMBATTERIE

- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, um einen guten Kontakt zwischen den Batteriepölen und -anschlüssen sicherzustellen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität.
- Halten Sie die Batterie nicht mit einer Metallzange. Dies könnte zu einem Kurzschluss führen.

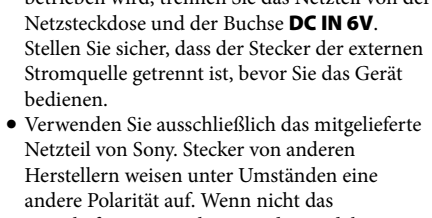
Hinweis

In diesem Referenzhandbuch wird mit „iPod“ ganz allgemein auf Funktionen am iPod oder iPhone hingewiesen, falls im Text oder in den Abbildungen nicht anders angegeben.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindefremdverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Geeignetes Zubehör: Fernbedienung



Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindefremdverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Geeignetes Zubehör: Fernbedienung

Hinweise zu den Batterien

Setzen Sie vier Alkalibatterien vom Typ AAA/LR03 oder vier Akkus vom Typ NH-AAA (nicht mitgeliefert) ein.

Wann die Batterien ausgetauscht werden sollten

Wenn die Batterien schwach sind, leuchtet die Anzeige **OPR/BATT** nur schwach und der Ton kann verzerrt klingen.

Hinweise zu den Batterien

- Manganbatterien dürfen nicht verwendet werden.

- Das Gerät kann keinerlei Batterien aufladen.
- Transportieren Sie Batterien nicht zusammen mit Münzen oder anderen Metallobjekten. Sie können Wärme erzeugen, wenn die Plus- und Minuspole der Batterien versehentlich durch ein Metallobjekt verbunden werden.

Informações gerais

Resolução de problemas

Geral

A unidade não tem alimentação.

- Certifique-se de que o transformador de CA está ligado firmemente à tomada de parede.
- Certifique-se de que as pilhas estão correctamente inseridas.
- Substitua todas as pilhas por pilhas novas se estiverem fracas.

Não se ouve som.

- Regule **VOLUME +/-** (VOL +/- no telecomando).

Ouve-se ruído.

- Certifique-se de que a unidade não se encontra na proximidade de telefones sem fios em utilização, etc.

- Se utilizar um cabo de ligação de áudio, desligue o cabo quando não o estiver a utilizar.

São misturadas duas fontes de música diferentes durante a reprodução.

- Para a reprodução do iPod ou do componente opcional.

O indicador OPR/BATT está a piscar.

- O indicador **OPR/BATT** pisca quando a unidade recebe um sinal do telecomando ou quando as pilhas estão fracas. Nestes casos, a intermiência não significa que existe um erro ou avaria.

iPod

Não se ouve som.

- Certifique-se de que o iPod está bem ligado.

Uma operação não é realizada.

- Certifique-se de que o iPod está bem ligado.

- Verifique se o iPod é compatível com esta unidade (consulte "Modelos de iPod/iPhone compatíveis").

O iPod não carrega.

- Certifique-se de que o iPod está bem ligado.

- Certifique-se de que o transformador de CA está bem ligado.

- Verifique se o iPod é compatível com esta unidade (consulte "Modelos de iPod/iPhone compatíveis").

Entrada de áudio

Não se ouve som.

- Certifique-se de que o cabo de ligação de áudio está bem ligado.

- Certifique-se de que o componente ligado se encontra no estado de reprodução.

O som está baixo.

- Verifique o volume do componente opcional ligado.

Telecomando

Telecomando não funciona.

- Substitua a pilha do telecomando por uma nova se esta tiver pouca carga.

- Certifique-se de que aponta o telecomando para o sensor do telecomando da unidade.

- Não tape nem coloque qualquer objecto em frente ao receptor ⏻.

- Elimine quaisquer obstáculos entre o telecomando e a unidade.

- Certifique-se de que o sensor do telecomando não é exposto a luz forte, como a luz solar directa ou uma lâmpada fluorescente.

Se o problema persistir, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Especificações

iPod

Tensão nominal: CC 5 V

Corrente nominal: Máx. 1 A

Geral

Altifalante
Aprox. 50 mm diâ. × 2

Entrada
Tomada AUDIO IN (minitomada estéreo ø 3,5 mm)

Impedância de entrada: 10 kΩ

Nível de entrada nominal: 245 mV

Saída de alimentação
2 W + 2 W (a 10% de distorção harmónica)

Fonte de alimentação
Fonte de alimentação externa nominal: DC IN 6V (Com o transformador de CA fornecido (CA 230 V, 50 Hz)) ou 4 pilhas tipo AAA/LR03

Duração das pilhas: Aprox. 10 horas (pilhas alcalinas AAA/LR03 fabricadas pela Sony)

Aprox. 8 horas (pilhas recarregáveis NH-AAA fabricadas pela Sony)

Dimensões
Aprox. 226 mm × 165 mm × 151 mm (L/A/P)

Peso
Aprox. 1,1 kg (incluindo as pilhas)

Accesórios fornecidos
Transformador de CA (1)

Telecomando (com uma pilha de lítio) (1)

Guia de Referência (1)

Guia de Iniciação (1)

Almofada para iPod de pequenas dimensões (1)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Direitos de autor
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, e iPod touch são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e outros países.

“Made for iPod” e “Made for iPhone” significam que um acessório electrónico foi concebido para ligação específica ao iPod ou iPhone, respectivamente, e que foi certificado pelo fabricante para cumprir os padrões de desempenho da Apple. A Apple não se responsabiliza pelo funcionamento deste dispositivo ou pela sua conformidade com as normas de segurança e regulamentares. Tenha em atenção que a utilização deste acessório com o iPod ou iPhone pode afectar o desempenho sem fios.

Nota

- Esta unidade não está especificada para ser utilizada com um iPad e poderá ocorrer uma avaria se for utilizada dessa forma.
- Não é possível utilizar pilhas de manganés.
- A unidade não tem capacidade para recarregar quaisquer pilhas.
- Não transporte pilhas junto de moedas ou outros objectos metálicos. Se os terminais positivo e negativo das pilhas entrarem acidentalmente em contacto com um objecto metálico, pode gerar-se calor.
- Certifique-se de que presta atenção à polaridade ao instalar a pilha.
- Se não tentamos utilizar a unidade durante um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar danos provocados por derramamento do electrólito ou corrosão.
- Não utilize tipos de pilhas diferentes em simultâneo.
- Quando substituir as pilhas, substitua-as todas por pilhas novas.
- O desempenho das pilhas depende do fabricante e do tipo de pilhas e a duração das pilhas poderá ser reduzida, especialmente quando estas forem utilizadas a baixas temperaturas.

Utilizar um iPod

- Coloque um iPod no conector da base. O conector da base pode ser inclinado ligeiramente.

Para mais informações, consulte “Como manusear um iPod”.

2 Prima **▶II**.

Quando utilizar pilhas, prima ⏻ na unidade e, em seguida, prima **▶II**.

O iPod inicia a reprodução.

Pode controlar o iPod ligado através desta unidade ou do próprio iPod.

Notas

- Se aparecer uma mensagem de pop-up no visor do iPod touch ou iPhone, consulte “Sobre a App”.
- Se a bateria do iPod estiver extremamente baixa, carregue-a durante algum tempo antes de o utilizar.

A Sony não se responsabiliza pela perda ou pelos danos provocados em dados gravados num iPod, quando utilizar um iPod ligado a esta unidade.

- Para obter mais informações acerca das condições ambientais para utilizar o iPod, consulte o website da Apple Inc.

Para retirar o iPod

Para mais informações, consulte “Como manusear um iPod”.

Regular o volume

Prima **VOLUME +/-** (VOL +/- no telecomando).

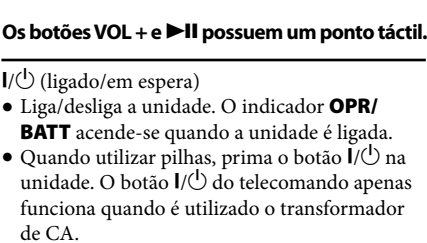
Sugestão

- O indicador **OPR/BATT** pisca três vezes quando o som é definido para o volume máximo ou mínimo.

Para carregar um iPod (apenas CA)

Pode utilizar a unidade como carregador de bateria para um iPod quando a alimentação for fornecida pelo transformador de CA.

O carregamento começa quando o iPod é ligado à unidade. O estado do carregamento aparece no visor do iPod. Para mais informações, consulte o manual do utilizador do iPod.



▶II (Reprodução/Pausa)

- Começa a reprodução de um iPod. Prima novamente para efectuar uma pausa/retomar a reprodução.

▶▶I (Avançar)

- Avança para a faixa seguinte.
- Prima e mantenha premido enquanto ouve o som para localizar um ponto desejado.

◀◀I (Recuar)

- Recua para a faixa anterior. Durante a reprodução, esta operação retrocede para o início da faixa actual. Para ir para a faixa anterior, prima duas vezes.

- Prima e mantenha premido enquanto ouve o som para localizar um ponto desejado.

MENU

- Volta ao menu anterior.

- ⬆ (Para cima)/⬇ (Para baixo)
- Selecciona uma opção de menu ou faixa para reprodução.

ENTER

- Executa a opção de menu seleccionada ou inicia a reprodução.

- VOL +/-** (Volume mais/menos)
- Regula o volume.

Nota

- Algumas operações poderão diferir ou poderão não estar disponíveis consoante os modelos de iPod.

Quando substituir a pilha

Em condições normais de utilização, a pilha (CR2025) deve durar cerca de 6 meses. Quando já não conseguir fazer funcionar a unidade com o telecomando, substitua a pilha por uma pilha nova.

Funções

- A D-Sappli inclui várias funções de temporizador: Alarme, Temp reprod música e Temporizador.
- Pode definir até 10 alarmes, utilizando músicas do iPod ou sons predefinidos na D-Sappli para o som do alarme.
- O Temp reprod música permite-lhe reproduzir/interromper a música desejada a uma hora específica. O Temporizador permite-lhe especificar uma hora para parar a reprodução de música. O Temp reprod música e o Temporizador funcionam em combinação com a fonte de alimentação da unidade.
- O Temp reprod música, o Temporizador e o Alarme ficam disponíveis quando a D-Sappli é activada.
- A D-Sappli também inclui uma funcionalidade de aumentar a inclinação da hora.

Notas

- Se não utilizar o telecomando durante um longo período de tempo, retire a pilha para evitar danos provocados por derramamento e corrosão.

Modelos de iPod/iPhone compatíveis

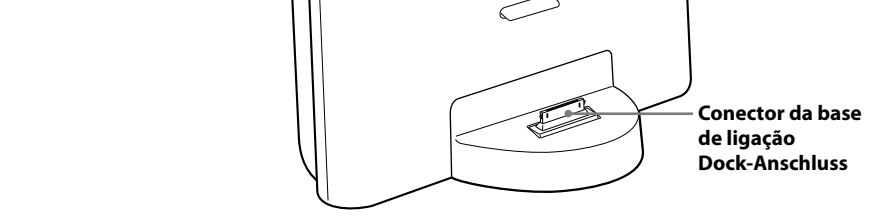
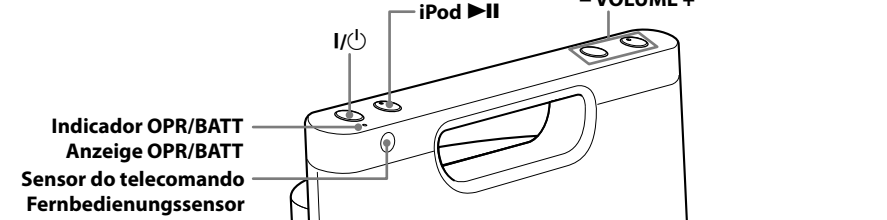
Os modelos de iPod/iPhone compatíveis são os que se seguem.

Actualize o software do iPod/iPhone para a versão mais recente antes de o utilizar com esta unidade.

iPod touch (4.ª geração)
iPod touch (3.ª geração)
iPod nano (6.ª geração)*
iPod nano (5.ª geração)
iPod nano (4.ª geração)
iPod nano (3.ª geração)
iPod classic

iPhone 4S
iPhone 4
iPhone 3GS
iPhone 3G

* O iPod nano (6.ª geração) não pode ser controlado pelo telecomando quando é premido o comando **"MENU"** / **"*"** / **"*"** e **"ENTER"**.



Os botões **VOLUME + e ▶II** possuem um ponto táctil.
Após tocar VOLUME + e ▶II befindet sich ein Führbarer Punkt.



Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados.

Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados a a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo.

Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se